

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre de la Fonction publique et de la Politique scientifique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 mai 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques,  
W. CLAES

Le Ministre de la Fonction publique et de la Politique scientifique,  
Ph. MAYSTADT

**Art. 4.** Onze Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Openbaar Ambt en Wetenschapsbeleid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 mei 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken,  
W. CLAES

De Minister van Openbaar Ambt en Wetenschapsbeleid,  
Ph. MAYSTADT

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 81 — 786

### 23 APRIL 1981. — Koninklijk besluit tot oprichting van een Cultureel Centrum van de Vlaamse Gemeenschap in Nederland

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 29, 59bis, §§ 2, 3, en 66, van de Grondwet;

Gelet op het decreet van 28 januari 1974, betreffende het cultuurpact;

Gelet op de wet van 28 december 1973, betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, inzonderheid artikel 51, § 3;

Gelet op het Belgisch-Nederlands Cultureel Akkoord;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 maart 1974 betreffende de werving van personeelsleden in de besturen en andere diensten van de ministeries;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter van de Executieve, gegeven op 22 april 1981;

Gelet op het akkoord van de Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 8 april 1981;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van de Vlaamse Gemeenschap en van Onze Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap en op advies van de Vlaamse Executieve,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — Oprichting, doel, financiering, personeel

**Artikel 1.** Bij het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap wordt een Cultureel Centrum van de Vlaamse Gemeenschap opgericht, hierna genoemd het Centrum. De activiteit vindt plaats te Amsterdam, Nederland, in het complex « De Brakke Grond, Cultureel Centrum van de Vlaamse Gemeenschap ».

**Art. 2.** Het Centrum heeft als opdracht, in het kader van de Belgisch-Nederlandse culturele samenwerking :

— bij te dragen tot een betere bekendheid en verspreiding in Nederland van kunst en cultuur uit België, inzonderheid uit de Vlaamse Gemeenschap;

— te fungeren als een vaste ontmoetingsplaats voor activiteiten die kunnen bijdragen tot de samenwerking en culturele integratie in beide landen, inzonderheid op het gebied van de kunst, de volkscultuur, de jeugd en de sport.

**Art. 3. § 1.** Om de in artikel 2 bepaalde opdracht te vervullen zal een personeelsformatie vastgesteld worden.

§ 2. Het personeel van het Centrum staat onder het gezag van de Minister of Staatssecretaris onder wie de internationale culturele samenwerking ressorteert.

**Art. 4.** In het koninklijk besluit van 7 maart 1974 betreffende de werving van personeelsleden in de besturen en andere diensten van de ministeries wordt een artikel 5, 7°, luidend als volgt, ingevoegd :

« Binnen de perken van de beschikbare kredieten kunnen tot 31 december 1981 bij overeenkomst eveneens worden in dienst genomen, de personeelsleden die in het Cultureel Centrum van de Vlaamse Gemeenschap in Nederland belast worden met de schoonmaak, het onderhoud, de bewaking, ontvangst- of begeleiding van bezoekers en/of publiek en secretariaatswerk. Deze indienstnemingen verlenen aan de betrokkenen geen aanspraak op het definitief bekleden van een ambt. »

**Art. 5.** De kredieten die nodig zijn voor de werking van het Centrum worden onder gemeenschappelijke vermelding uitgetrokken op de gewone begroting van de culturele zaken van de Vlaamse Gemeenschap.

#### HOOFDSTUK II. — De bestuurscommissie

**Art. 6. § 1.** Het Centrum wordt beheerd door een bestuurscommissie bestaande uit acht afgevaardigden van de overheid.

§ 2. De directeur van het Centrum is ambtshalve lid van de bestuurscommissie.

§ 3. De bestuurscommissie kan bovendien toegevoegde leden met raadgevende stem in de bestuurscommissie uitnodigen.

**Art. 7. § 1.** De Minister of Staatssecretaris onder wie de internationale culturele samenwerking ressorteert, benoemt de in artikel 6, § 1, bedoelde leden van de bestuurscommissie. Hij benoemt in hun schoot een voorzitter en een plaatsvervangend voorzitter.

§ 2. Het mandaat van de voorzitter, de plaatsvervangend voorzitter en van de leden duurt drie jaar. Het kan eenmaal vernieuwd worden.

Het lid dat de voor zijn benoeming vereiste hoedanigheid verliest, neemt binnen de maand ontslag.

§ 3. Het lid dat benoemd wordt ter vervanging van een lid dat ontslag heeft genomen of overleden is, voltooit het mandaat van zijn voorganger.

§ 4. Een personeelslid van het Centrum, de directeur van het Centrum uitgezonderd, kan geen lid zijn van de bestuurscommissie.

§ 5. Tot de opdracht van de bestuurscommissie behoren onder meer :

1° het goedkeuren van de activiteit die door de directeur van het Centrum wordt gepland;

2° het ontwerpen van de begroting die voor deze activiteit wordt voorzien;

3° het goedkeuren van de rekeningen van het voorbije dienstjaar;

4° de directeur van het Centrum bij te staan en toezicht te houden op alle aangelegenheden die de goede werking van het Centrum aanbelangen.

Art. 8. De verantwoording van de begroting en van de rekeningen van het voorbije dienstjaar worden door de bestuurscommissie aan de bevoegde Minister of Staatssecretaris overgezonden die, zo daar aanleiding toe bestaat, opmerkingen maakt.

Art. 9. De bestuurscommissie brengt vóór 1 maart van elk jaar aan de bevoegde Minister of Staatssecretaris verslag uit over de activiteit van het Centrum tijdens het voorbije dienstjaar.

Art. 10. § 1. De leden van de commissie en de krachtens artikel 7, § 3, toegevoegde leden ontvangen per vergadering van drie uur, zitpenningen ten bedrage van :

— de voorzitter of diens plaatsvervanger : 500 frank;

— de leden : 400 frank.

De leden van de commissie die behoren tot de personeelsleden van het Centrum ontvangen echter geen zitpenningen.

§ 2. De leden van de commissie en de krachtens artikel 7, § 3, toegevoegde leden bekomen reis- en verblijfsvergoedingen, waarvan het bedrag wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen die ter zake voor het personeel van de ministeries gelden.

De voorzitter van de commissie of diens plaatsvervanger worden daartoe gelijkgesteld met de ambtenaren ingedeeld in rang 15; de anderen met ambtenaren van de rangen 10 tot 14.

#### HOOFDSTUK III. — Raad van advies

Art. 11. De Minister of de Staatssecretaris onder wie de internationale culturele samenwerking ressorteert, benoemt een raad van advies.

De raad bestaat uit minimum tien, en maximum twintig leden, gekozen onder de personen die belang stellen in de culturele betrekkingen tussen België en Nederland, en als dusdanig de gebruikers vertegenwoordigen.

Art. 12. De Minister van de Vlaamse Gemeenschap en de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 23 april 1981.

#### BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap,

G. GEENS

De Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap,

Mevr. H. DE BACKER-VAN OCKEN

#### TRADUCTION

#### MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 81 — 786

23 AVRIL 1981. — Arrêté royal portant création d'un Centre culturel de la Communauté flamande aux Pays-Bas

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 29, 59bis, §§ 2, 3, et 66 de la Constitution;

Vu le décret du 28 janvier 1974 relatif au Pacte culturel;

Vu la loi du 28 décembre 1973, relative aux propositions budgétaires 1973-1974, notamment l'article 51, § 3;

Vu l'accord culturel belgo-néerlandais;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères;

Vu l'arrêté royal du 7 mars 1974 relatif au recrutement des agents dans les administrations et les autres services des ministères;

Vu l'accord du Président de l'Exécutif, donné le 22 avril 1981, Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 8 avril 1981;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Communauté flamande et de Notre Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande et sur avis de l'Exécutif flamand,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE I. — Création, but, financement, personnel

Article 1er. Un Centre culturel de la Communauté flamande, nommé ci-après le Centre, est créé auprès du Ministère de la Communauté flamande. Les activités du Centre s'exercent à

Amsterdam, aux Pays-Bas, dans le complexe dénommé « De Brakke Grond, Cultureel Centrum van de Vlaamse Gemeenschap ».

Art. 2. Le Centre a pour mission, dans le cadre de la coopération culturelle belgo-néerlandaise :

— de contribuer à une plus grande notoriété et plus ample propagation aux Pays-Bas de l'art et de la culture de Belgique, et plus particulièrement de la Communauté flamande;

— de servir de lieu de rencontre permanent pour toute activité pouvant contribuer à la coopération et à l'intégration culturelle dans les deux pays, plus particulièrement dans le domaine de l'art, de la formation des adultes, de la jeunesse et du sport.

Art. 3. § 1. Un cadre du personnel sera fixé afin de pouvoir accomplir la mission définie à l'article 2.

§ 2. Le personnel du Centre est placé sous l'autorité du Ministre ou du Secrétaire d'Etat qui a la coopération culturelle internationale dans ses attributions.

Art. 4. L'arrêté royal du 7 mars 1974 relatif au recrutement des agents dans les administrations et les autres services des ministères est complété par un article 5, 7°, rédigé comme suit :

« Dans les limites des crédits disponibles, peuvent être également engagés, jusqu'au 31 décembre 1981, les membres du personnel occupés au Centre culturel de la Communauté flamande aux Pays-Bas à des travaux de nettoyage, d'entretien, de surveillance, d'accueil ou d'accompagnement des visiteurs et/ou du public, ainsi qu'à des travaux de secrétariat. Ces recrutements n'ouvrent, pour les intéressés, aucun droit à une nomination à titre définitif. »

Art. 5. Les crédits nécessaires au fonctionnement du Centre sont inscrits, sous des titres communs, au budget ordinaire des affaires culturelles de la Communauté flamande.

CHAPITRE II. — *Le comité de direction*

Art. 6. § 1. Le Centre est géré par un comité de direction composé de huit représentants de l'autorité publique.

§ 2. Le directeur du Centre est d'office membre du comité de direction.

§ 3. Le comité de direction peut, par ailleurs, inviter des membres supplétifs pour participer avec voix consultative à ses travaux.

Art. 7. § 1. Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui a la coopération culturelle internationale dans ses attributions, nomme les membres du comité de direction, visés à l'article 6, § 1. Il nomme, en leur sein, un président et un président suppléant.

§ 2. Le mandat du président, du président suppléant et des membres est d'une durée de trois ans. Il peut être renouvelé une fois.

Le membre qui cesse de détenir les titres requis lors de sa nomination, démissionne de son mandat dans un délai d'un mois.

§ 3. Le membre nommé en remplacement d'un membre qui a démissionné ou qui est décédé, achève le mandat de son prédécesseur.

§ 4. Les agents du Centre, à l'exception du directeur du Centre, ne peuvent être nommés membre du comité de direction.

§ 5. Le comité de direction a notamment pour tâche :

1° d'approuver les activités proposées par le directeur du Centre;

2° d'élaborer le budget nécessaire à cette activité;

3° d'approuver les comptes de l'exercice écoulé;

4° de seconder le directeur du Centre et d'exercer un contrôle sur toutes les affaires qui concernent la bonne marche du Centre.

Art. 8. Les pièces justificatives du budget et des comptes de l'exercice écoulé sont transmises par le comité de direction au Ministre ou au Secrétaire d'Etat compétent qui formule, le cas échéant, des observations à leur sujet.

Art. 9. Avant le 1er mars de chaque année, le comité de direction soumet au Ministre ou au Secrétaire d'Etat compétent un rapport concernant les activités du Centre au cours de l'exercice écoulé.

Art. 10. § 1. Les membres du comité de direction ainsi que les membres supplétifs désignés en vertu de l'article 7, § 3, reçoivent par séance d'une durée de trois heures des jetons de présence d'un montant de :

- 500 francs pour le directeur ou son suppléant.
- 400 francs pour les membres.

Les membres du comité qui font partie du personnel du Centre ne bénéficient d'aucun jeton de présence.

§ 2. Les membres du comité de direction ainsi que les membres supplétifs désignés en vertu de l'article 7, § 3, bénéficient d'indemnités pour frais de parcours et de séjour dont le montant est fixé conformément à la réglementation en vigueur dans ce domaine pour les membres du personnel des ministères.

Le président du comité ou son suppléant sont assimilés à des fonctionnaires du rang 15; les autres à des fonctionnaires des rangs 10 à 14.

CHAPITRE III. — *Le conseil consultatif*

Art. 11. Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui a la coopération culturelle internationale dans ses attributions, nomme un conseil consultatif.

Le conseil se compose de dix membres au moins et de vingt membres au plus, choisis parmi les personnes qui s'intéressent aux relations culturelles entre la Belgique et les Pays-Bas et qui à ce titre représentent les usagers du Centre.

Art. 12. Le Ministre de la Communauté flamande et le Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution de cet arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 23 avril 1981.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Communauté flamande,

G. GEENS

Le Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande,

Mme H. DE BACKER-VAN OCKEN

## MINISTERE DES FINANCES

F. 81 — 787

27 AVRIL 1981. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus, notamment l'article 170;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, notamment les articles 89 et 97;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 et modifiées par la loi ordinaire de réforme institutionnelle du 9 août 1980, notamment l'article 3, § 1er;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus, arrêté royal du 26 février 1964, *Moniteur belge* du 10 avril 1964.

Arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, *Moniteur belge* du 30 avril 1965.

Loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980, *Moniteur belge* du 15 août 1980.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

## MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 81 — 787

27 APRIL 1981. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen, inzonderheid op artikel 170;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 1965, tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, inzonderheid op artikel 89 en 97;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973 en gewijzigd bij de gewone wet tot hervorming van de instellingen van 9 augustus 1980, inzonderheid op artikel 3, § 1;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen, koninklijk besluit van 26 februari 1964, *Belgisch Staatsblad* van 10 april 1964.

Koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, *Belgisch Staatsblad* van 30 april 1965.

Gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.